

EL PROGRESO

Redacción, San José, 36

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

Teléfono núm. 164

Hors d'œuvre

Pidiendo la muerte

Sara Harris es una señora de treinta y cinco años, poco más poco menos, que desde hace mucho tiempo se halla parálitica; su mal no tiene remedio, y convencida de que sólo la muerte puede librarla del cruel padecimiento que la obliga a permanecer encamada, ha pedido a la Cámara de Nueva York que dé autorización para que un médico cualquiera, el más humano, le anticipe el fin de su existencia. La Cámara ha quedado perpleja y los médicos consultados, heridos en su amor propio, dicen que su misión es curar, y que si a veces matan es sin querer y muy a pesar suyo. Asclepios, la Medicina, no puede nunca convertirse deliberadamente en Atropos, la Parca segadora de vidas.

El problema planteado por Sara Harris es de los que no tienen fácil solución. ¿Qué va a hacer la Cámara neoyorquina? Los galenos responden que eso de dar muerte a una persona, por muy enferma que esté, es más oficio de verdugo que de quien, como ellos, estudian con el noble fin de prolongar la vida de los mortales; y si los doctores dan esa respuesta, es de creer que la de los verdugos no sea menos levantada; de fijo dirán que ellos cobran por matar criminales, seres perversos y nocivos para la sociedad, la cual los condena a desaparecer de su seno; pero no para ahorrarle fatigas a una señora parálitica, que a causa de su parálisis tiene muchas más probabilidades de ser pura e inocente, que otra cualquiera que mueva sus órganos con soltura.

Con ambas contestaciones puede irle la Cámara a la enferma, el presidente de la Comisión que vaya a ver a la parálitica hablará así: «Señora, en nuestra sociedad no hay ningún ser tan depravado que quiera darle muerte. Ella, indignada, podrá contestar: «Mentira; hace dos semanas habéis electrocutado a unos extranjeros, sin la seguridad de poderme robar. De modo que consideráis más humano, más piadoso, que esté aquí sufriendo día y noche, sin poderme mover. Si los médicos consideran ofensivo aplicar un remedio eficaz de veras, cosa que tan poquitas veces suelen hacer, y los verdugos, por un adarme de conciencia, no quieren matar a una inocente que no ha sido condenada por la justicia, como tantas otras, buscad un asesino de profesión, yo lo pago; decidme que aquí hay grandes tesoros, que serán para él si acierta a partirme el corazón de una puñalada. Pero como tengo tantas ganas de dejar este mundo, engañadme, decidme que el asesino piadoso va a venir mañana, por ejemplo, y preparad mi inmolación para hoy; quiero la sorpresa, la emoción, para convencerme de que la cosa no estaba preparada.»

«Ven, muerte, tan escondida que no te sienta venir, por que el placer de morir no me vuelva a dar la vida».

debió murmurar para remate Sara Harris, la pobre parálitica que deseaba la muerte, y sus contemporáneos, por piedad, no se la querían dar.

Ricardo Ferras.

Clima de esta Capital

Día 17 de Septiembre

Temperatura máxima a la sombra 24'5
Mínima 21'2
Oscilación 3'3

Las Cortes de Cádiz

EL Sr. D. J. A. Brage, consignatario en este puerto de los vapores de la Sociedad Navegación e Industria, nos participa que con motivo de las fiestas del Centenario de las Cortes de Cádiz, se concederá a los pasajeros que embarquen aquí en los citados vapores, pasaje de ida y vuelta con el 40 por 100 de rebaja, valedero el retorno solamente en los vapores que saldrán de allí los días 6, 11 y 16 de Octubre próximo.

Telegramas de anoche

(De nuestro corresponsal en Madrid) POR RADIOTELEGRAFIA Madrid, 17 (9'45).

Conferencias

Los ministros han celebrado varias conferencias que se creen relacionadas con la actitud que adoptará el Gobierno en las Cortes, frente a la conducta de los conjurados contra él.

No hay arreglo

En las entrevistas celebradas por los ferroviarios catalanes con los representantes de la Compañía, no ha podido llegarse a un acuerdo porque éstos últimos rechazan las peticiones de los obreros.

Conflicto en puerta

Los ferroviarios han circulado entre sus compañeros la orden de huelga, la cual se cree que será obedecida por 8 ó 10.000 obreros.

Mala impresión

El acuerdo de los ferroviarios ha producido mala impresión en el Gobierno, por la difícil situación que en Cataluña crearía la huelga de los obreros ferroviarios.

Madrid, 17 (sin hora).

Renace la calma

Ha mejorado el aspecto de la cuestión surgida entre la compañía ferroviaria y los obreros.

Aquella accede a algunas de las peticiones de éstos, y se confía en que esas concesiones resolverán el conflicto.

Hay gran expectación por conocer la solución definitiva.

Los Cabildos insulares

El ministro de la Gobernación, señor Barroso, ha ultimado ya el Reglamento de los Cabildos creados para esas islas en virtud de su nueva organización político-administrativa.

Al Presidente

El Sr. Barroso ha entregado al Presidente del Consejo de ministros, para su estudio, el mencionado Reglamento de los Cabildos.

Misterio

El ministro de la Gobernación muéstrase reservadísimo respecto a la forma en que está concebido el documento a que alude.

Mesa.

EL CABLE

HACE más de ocho meses que estamos sin comunicaciones con la Península por las vías cablegráficas españolas, y esta es la fecha en que semejante situación no lleva trazas de terminar.

Cuando no há muchos días dos creímos, porque así lo afirmaban noticias oficiales, que nuestros cables iban a ser puestos en condiciones de prestar servicio, nos hallamos con que no hay tal, con que ni aparece el vapor cableo ni hay noticias de que haya de venir, si no con premura, porque nuestros paternales Gobiernos monárquicos desconocen el significado de ese vocablo si no con premura, decimos, si cuando ya por vergüenza, ¡siquiera por vergüenza!, se impone la necesidad imperativa de que el Estado tenga para nosotros una mirada piadosa.

Pero, a lo visto, nuestras justas quejas suenan en los oídos de los gobernantes como en los de un idiota el sonido de la lluvia. Reconózanlo así los defensores del régimen, los defensores de la política monárquica de abandonos, dislates y catástrofes.

Y lo más grave de todo esto, si nuestras noticias no mienten, es la causa que motiva lo que sucede. Casi nadie la conoce, y creemos muy conveniente que el país sepa a qué atenerse con respecto a la forma en que se administran los intereses de la Nación y particularmente los de Canarias.

Asegúrasenos que cuando el vapor cableo iba a hacer rumbo a estas islas con objeto de arreglar los cables, el Gobierno español cedió al francés el derecho a disponer del mencionado buque, para que compusiese el cable de Tánger a Orán.

No salimos fiadores de esta noticia, es más, nos resistimos a

LA BANDERA DEL JAIMISMO

EN Alcalá de Chiavert han empujado los jaimistas su bandera con el lema «El Maestrazgo por Don Jaime». Y el reverendo párroco de Santa Bárbara, haciendo honor al nombre de su parroquia, ha tenido a su cargo la bendición de esa bandera, pronunciando al efecto un sermón apologético de la guerra civil.

Con frases vehementes—dice *El Correo Español*—hizo jurar fidelidad a la bandera, preguntando a los oyentes si estaban dispuestos a SACRIFICAR, INCLUSO LA VIDA, POR DIOS Y LA PATRIA Y A LUCHAR CON EL REY EN FAVOR DE ESTOS SANTOS IDEALES.

A la pregunta contestaron los jaimistas con un sí ensordecedor que les alista en las filas del carlismo, pues para el cura de Santa Bárbara y para los que asistieron al mitin de Alcalá de Chiavert, Dios quiere decir *venganza y crueldad*; PATRIA es sinónimo de *absolutismo* y de *barbarie*; y no hay ni puede haber más rey que D. Jaime.

Ignoramos si asistió o no delegado gubernativo al mitin de referencia; sabemos que continúa en libertad el párroco que arengó a las huestes del carlismo pidiéndoles juramentos que comprometen sus vidas ante el altar de un ideal monstruoso.

La impunidad en que quedan estas predicaciones constituye una prueba del liberalismo y de la tolerancia del señor Canalejas si contrastando con esa impunidad no pudiéramos los republicanos ofrecer una lista de procesados y presos por decir en el mitin y el periódico cosas más puestas en razón y más dignas de tolerancia.

Hay aquí libertad para pensar y tolerancia para emitir el pensamiento, pero es a condición de que se piense en reaccionario y se hable en carlista. ¡Viva la democracia canalejista!

EN EL REINO DEL "COUPLET"

Una "interview" con AYGEL

LA labor periodística, cuando como la nuestra, es en su mayor parte anónima y consiste en llenar columnas y columnas que nunca se firman, requiere ser a veces saturada de un sano perfume femenino, que la engalane y torne alegre, prestándole el encanto de una risa fresca o del mirar sombrío de unos ojos negros, taimados y asesinos.

Es algo así como una venganza que en su perfecto derecho de represalia, toma el cronista, un tanto cansado ya de elevar, entre humo de incienso, a una caterva de respetables vertebrados, ventrudos señores, que a todo se juzgan acreedores sólo por el hecho de pavonear una gruesa cadena sobre el abdomen esferoidal y mirar con cierta marcada sonrisita a través del oro quevedesco que engarzan unos cristales *Goets*. Señores «suficientes» y antipáticos que si de censurarles se tratara, enstrarían un bastón, descompondrían su pulida gravedad asnal, y chillarían, pifarían, como cualquier pollino desobediente.

Así es que hoy, en un arranque de honrada sinceridad—¡bien podría ser el impulso de un momento de lirismo perfectamente perdonable—el cronista se ha decidido a olvidar, sumido en un cálido perfume de mujer, que sabiamente toca en todos los sentidos, al indigno vertebrado, cuya personificación se halla encarnada en el ventrudo burgués, el político taimado, el avieso parlanchín, que de uno u otro modo presta materia para llenar cuartillas y más cuartillas en su holocausto. Un supremo y olímpico gesto del cronista ha condenado la farsa mundanal, cosa, ¡naturalmente!, que han hecho todos los cronistas desde que vino al mundo este maldito deseo de estampar en los papeles acontecimientos y narraciones, y dejándose llevar de sus secretos gustos, tuvo la osadía de mirarse en el fondo húmedo de unos grandes ojos, brillosos y escrutadores, que cuando miran airados son flexibles y lacerantes como aceros, y cuando lloran han de parecer dos divinas clepsidras, cuyas gotas de irrisaciones infinitas, van marcando el poema de una vida.

Y conste que en el cronista concurren muy pocas condiciones de «interviewer». Para serlo hace falta poseer una frivolidad de hetaira, una sutileza a lo Nicolás Maquiavelo, que un servidor de ustedes acaso tenga—en su expresión más burda, por supuesto—para el trato diario, para la vida dentro del marco que esta palabra halla en el limitadísimo círculo social; pero que pierde en cuanto coge la pluma y la enfrenta con su conciencia. No se le tache, pues, por estas faltas: además, ya hemos quedado en que el cronista se había sentido extremadamente sincero.

A la "interview"

Una «interview» con una artista, sobre todo si se trata de una artista consagrada por todo un público que unanimemente la ha proclamado la mejor, la más dúctil, sinuosa e intensa de cuantas han hecho triunfar su perversidad o su mimo sobre los escenarios de estos salones de *variétés*, es siempre labor galana, y llena de íntima satisfacción al improvisado «interviewer», tan esclavo de la galantería como aquel buen conde de Villamediana, que a los pies reales consolaba la ausencia de *Un ingenio soberano*.

Y el cronista, que, como el público, ha visto en *Aygel*, además de la plasticidad admirable de su cuerpo venusino y la pícara belleza de su rostro, la encarnación de un arte verdadero, cálido y pasional, plerótico de aquel sano caudal de alegría pagana, que bajo el cielo magnífico del Atica hizo bailar con movimientos ágiles y felinos, los torsos purísimos de las danzarinas y los efebos,



AYGEL, incomparable artista de *variétés* que esta noche celebrará su beneficio en el «Parque Recreativo».

también la ha proclamado y ha hecho ir hasta ella, como en el triunfo de una cuadrada vencedora, los mil diversos sentimientos de una fidelísima admiración.

Y ante esta atracción general que en tan pocos días ha logrado ejercer la *chanteuse* incomparable, nació el deseo de celebrar una «interview» para que, por mediación del cronista, sepan ustedes, señores lectores, algunos detalles interesantes de la vida íntima y artística de *Aygel*.

Y así que fué pensado, previa exposición de nuestros deseos a la encantadora diva, celebróse la anhelada entrevista en la amable penumbra de una habitación de *Paris-House*, mientras Pepita, la monísima bailarina del cuadro *Les Harturs*, paseaba en sus brazos a un *pisseur* regordete y llorón, fruto de una buena señora que acompaña a la artista y cuya relación entre sí no he querido preguntar.

El "interviewer" en funciones

A las cinco, hora señalada para la celebración de la «interview», el cronista, rebotante de emoción y de cosmético, cruza orgulloso el portal de *Paris-House*, sintiéndose poco menos que el Napoleón de las faldas; sube de dos en dos los peldaños de la escalera con una velocidad verdaderamente admirable, llega a lo alto, y...

En el descansillo estaba *Aygel*, que había presentado la subida de su *interviewer*. El saludo es afectuoso, revelador del placer que para el cronista supone la presencia de una mujer cuya sola contemplación sería suficiente para hacer dar un segundo paseito a la estatua del Comendador.

Aygel tiene dos manecillas blancas y duras, y a'adas como dos palomas, que hacen una ligera presión en las del cronista y luego se hundén en la fina urdimbre de una melena rubia y leonina. En un ángulo de aquella habitación en penumbra y bajo el dosel que presta la arcada de un ventanal, toman asiento la artista y el *interviewer*, que es un servidor de ustedes y el cual desde ahora, para mayor comodidad y si con ello no ocasiona molestia alguna, va a presentarse en singular.

Las preguntas que hago son pocas y ligeras. *Aygel* contesta:

—«Llevo seis años dedicada al arte, no solo en el género de *variétés*, pues también he sido Empresa de una muy aceptable compañía de zarzuela, dirigiendo la cual trabajé en Cuba durante una larga temporada. Allí, como aquí, como por fortuna en todas partes donde me he presentado, he obtenido un éxito magnífico, indigno de mí»...

Aquí interrumpo para balbucear la

correspondiente galantería, que, como se ve, ofrecía un marco inmejorable. Aygel sonrió.—Es una divina sonrisa luminosa y suave, que juguetea en todo el rostro, como sombra de pétalos.— Y continúa:

—Debuté en Valencia, en el «Salón Novedades», casi al mismotempo que una artista aquí muy conocida, Blanca Azucena, a quien quiero como una hermana. Tuve un éxito admirable, como nunca pude soñarlo. No supe a qué atribuirlo; yo creo que contribuyó mucho la posición de que gozaba mi familia, el ser yo valenciana... Después recorrí algunos teatros de España, y marche a América. Aun no he actuado en Madrid, a pesar de haber recibido frecuentes proposiciones de aquellos empresarios... No es Madrid lo que más me seduce para bajar; prefiero cualquier otro sitio donde los elogios no sean pagados y los éxitos se obtengan por el mérito exclusivo de la artista.

Ahora Aygel, mira fijamente, ávidamente, al niño que Pepita lleva en sus brazos. Es una mirada de amor verdadero, de cariño loco. En la sima brillante y cambiante de sus ojos, hay ahora un fulgor extraño: dírase que allí, en el fondo, aletea un secreto.

Guardé silencio. Hubiera estado contemplándola absorto muchas horas. Pero noté ella mis miradas fijas, y bajó, sonriendo, la cabeza. Recurrí al disimulo, preguntando:

—¿Y nuestro público? ¿Qué me dice usted de él?

—«¡Qué he de decir!... Que es demasiado bueno conmigo; que le guardo un agradecimiento imborrable; que todo me parece insuficiente para pagar las grandes simpatías que me ha demostrado».

Comprendo que mi afán de disimulo llevome a hacer una pregunta completamente ociosa, puesto que sólo tiene una respuesta, que es esa dada por la bellísima artista, pero que consigno, sin embargo, para satisfacción de ustedes, señores que la aplauden con entusiasmo todas las noches.

A mis nuevas preguntas, contesta Aygel:

—«A mi regreso de América he trabajado en Gibraltar, Sevilla, Melilla y otras poblaciones... En Sevilla conocí a Arturo (este Arturo es el principal intérprete del cuadro *Les Harturs*), y allí me casé con él, hace ocho meses».

Vuelve a sonreír la artista, pero sonríe haciendo una ligera mueca, deliciosa, mientras fija en mí sus grandes ojos negros y abiertos, por los que ahora pasa algo vago, como una nube gris, que empaña el brillo intenso y lacerante que eternamente campea en ellos. Esto me interesa y hago una nueva pregunta indiscreta, que Aygel no contesta, discretamente, y continúa:

—«Yo trabajo poco, pero cuando lo hago es por verdadera vocación. Mi fortuna me permite largos descansos que son un excelente febrífugo para mis nervios...»

¡Sus nervios! Todo un poema. Me olvidé de mi papel de *interviewer*, y pienso en sus nervios y en lo que de esa lira armónica y vibrante he sabido por ella y por los que la rodean. Son nervios de histeria, que vibran como cuerdas de arpa al menor roce. Su sensibilidad incomensurable la obliga a posturas que a veces duran días enteros. Durante ellos, Angelina Calomarde (así se llama la encantadora artista) adquiere un estado de lucidez semejante al de los *videntes* de las religiones orientales. Ve y recibe ondas mentales con facilidad admirable. El cronista ha llegado hasta ella en ocasión en que se hallaba gozando de ese poder extraño y pasó por el dolor de ver defraudado un pipero que había pensado *colocar*, y que Aygel dijo antes de que afluyera a mis labios. Otras veces llega a prever sucesos, no inminentes, y cuyo acaecimiento se ha comprobado después. Médicos reputadísimos de Europa y América, a quienes se ha consultado el caso, se han interesado por él hasta el punto de mostrar vehementísimos deseos de hacer estudios y realizar experiencias, a lo que, tanto la artista como sus acompañantes, se han negado siempre.

Y conste que Aygel, en ese estado, aunque de aspecto cambia notablemente, siempre conserva el encanto incomparable suyo, agrandado por un brillo febril, de ansiedad mortal, que se hace tornadizo y trágico en sus ojos.

Y cuentan que esta característica, para quienes en la vida se sienten atraídos por el vértice de un cerebralismo que en el mundo han cantado Boudelaire, Oscar Wilde y Lorreain, la hace doblemente adorable, hasta exaltarla en el arcañal de la belleza plástica y perecedera.

En la vida

Y mientras pensaba en todas estas cosas admirables que atesora el espíritu múltiple y polifónico de Angelina Calomarde, ella seguía hablando, contando episodios de su vida, narrando diferentes sucesos que en el curso de su carrera artística la han llevado de triunfo en triunfo. Hablé también yo de las infinitas complicaciones del vivir bohemio y aturdido de los artistas; del encanto sutil o morboso que queda perenne en la estela que dejan a su paso por el mundo, mientras caminan errantes hasta la oscuridad fría de la muerte. Y dime cuenta del engaño vicioso que su-

fren todos aquellos que juzgan a estas mujeres heroicas a flor de piel, apenas rozando por sobre su vida, sin hincar las miradas ávidas en los repliegues de sombra que atesoran el poema inenarrable de las cosas.

La Aygel, que en su arte guarda el hechizo de una androginidad, de una bisexualidad ilusoria, que a veces parece trascender hasta su ser mismo, tiene sin embargo una feminidad ilimitada que continuamente campea en sus labios y en sus miradas. Es ansiosa, diríase que padece una polidipsia de recónditos placeres; es sinuosa y amante, como una gata acostumbrada al mimo, y dominadora, de una altanería, que en momentos hace recordar a Wanda, la esposa de Sacher-Masoch.

En sus ojos febriles, que guardan vagos reflejos de sardónica pulido, se adviene rezagada, la neurastenia actual, producto de una vida cerebral muy intensa que ha mordido en todo su ser, haciéndole insostenible el medio...

Y ¡cuánto más podría escribirse de esta mujer original y admirable! Son ya muchas las cuartillas, y abandono la tarea con la pena de no haber dicho cuanto he observado durante la hora en la cual ha transcurrido nuestra entrevista.

En el escenario todos la conocen y la han aplaudido como a ninguna.

Me despido, pues.

Al hacerlo, Pepita torna a pasar con el niño en brazos. La Aygel se le acerca, coge al *pisseur*, le halaga, le dice mil ternuras, le besa con avidez, con ardor, con sed de madre,

«y es que toda mujer, porque Dios lo ha querido, dentro del corazón lleva un hijo dormido.»

Mi despedida fué ésta:

«Adiós, muchos éxitos, tantos como se merece; y que pronto, en cualquier momento, alguien llegue a comprender el poema que duerme prisionero en la lira armónica de sus nervios, y sepa llevarla al triunfo de apoteosis que hasta ahora, por mala virtud del medio estulto y aburrido, no ha podido alcanzar.»

El interviewer.

Turista ilustre

En viaje de recreo se halla entre nosotros, acompañado de su distinguida esposa, Mr. Georges Masset, Director-Redactor en Jefe del importante diario radical *L'Express*, de Lieja (Bélgica).

Mr. Masset, que nos ha dispensado el honor de visitarnos, ha estado en nuestro grandioso Teide, embarca esta noche para Las Palmas y se propone hacer un estudio social, político y económico-comercial de las dos islas más importantes de nuestro Archipiélago, estudio que publicará en el diario que dirige.

Lleven feliz viaje los distinguidos turistas, a quienes respetuosamente saludamos; que su estancia en Canarias les sea grata y que cuando lleguen a su país lleven un grato recuerdo del nuestro.

La Academia de Medicina

EN la tarde de ayer celebró sesión la Real Academia de Medicina del Distrito con el fin de dar cuenta de una proposición presentada por los señores Ruiz de Artea, Millán y Lecuona, referente al establecimiento en esta Capital, por dicha Corporación, de una Institución libre de enseñanza de las carreras de Medicina y Farmacia, así como de Practicantes y Matronas.

La Real Academia, en armonía con los artículos del Reglamento en que se expresa que uno de los fines de la misma es la propagación de los estudios de las Ciencias Médicas, acordó aceptar dicha moción, llevándola a la práctica y encargando de las cátedras a los Académicos que por turno correspondía.

El curso empezará en el mes de Octubre próximo, y de condiciones de las matrículas y demás detalles daremos oportunamente noticia a nuestros lectores, por entender que se trata de un asunto de interés para el porvenir de estas Islas.

Antigüedad del alcoholismo

CINCO siglos antes de Jesucristo, Hipócrates se ocupaba de los alcohólicos. Platón, Aristóteles y Plutarco se ocupaban también, con la circunstancia de que este último hablaba ya de la degeneración de los hijos de padres alcohólicos.

Pero, lo que más demuestra la gravedad del mal, es el rigor de las leyes de aquellos tiempos. Dracon castigaba la borrachera habitual con la muerte. Más indulgente Solón reservaba esta pena para los funcionarios que se entregaban a la bebida. Una ley de este sabio, que haría las delicias de las ligas antialcohólicas, y de los taberneros prohibía vender o servir vino sin aguarlo.

En vez de admitir la irresponsabilidad del borracho criminal, Aristóteles le declaraba doblemente culpable, y en cuanto a Licurgo sabido es que empleaba el original procedimiento de emborrachar esclavos para que los jóvenes espartanos aborreciesen la bebida al ver el espectáculo de degradación de los borrachos.

EL DINERO Y LAS GUERRAS

CON este título acaba de publicar la *Deutsche Rundschau* un estudio del coronel Kurnatowkis sobre la crisis financiera producida en Alemania durante el otoño de 1911 a consecuencia del incidente de Agadir.

A fines de Diciembre de 1910 las cajas de ahorros de la villa de Berlín contaban 350 millones de marcos de depósitos, pertenecientes a 878.320 imponentes; para formar idea del pánico que se apoderó de la población al anuncio del peligro de la guerra, basta saber que a fines de 1911 dichos depósitos se habían reducido a 442.795 marcos, propiedad de 3.341 titulares de libretas.

Durante estos últimos años, y especialmente después de la creación de su flota, la Deuda pública alemana ha aumentado considerablemente. En 1910 la Deuda del imperio era de 4.556 millones de marcos.

Las de los Estados de la confederación se elevaban a cerca de 15.000 millones. En total, 19.500 millones de marcos.

Frente a esta cifra hay que colocar la que representan los dominios públicos, y en especial los ferrocarriles, cuyo valor es de 21.000 millones.

¿Cuánto cuesta una guerra? La guerra contra los boers costó a los ingleses 4.307 millones de marcos. Rusia y Japón gastaron durante su lucha 2.873 y 2.424 millones de marcos, respectivamente.

Estas cifras representan exclusivamente los gastos militares, sin contar los socorros a las familias de los combatientes, ni las sumas gastadas al final para renovar el armamento.

Los gastos medios por soldado y por día resultan calculados en seis marcos.

Durante la guerra de 1870 1871, Francia gastó 1.523 y medio millones de marcos, y Alemania 1.551; pero calculando lo que Francia ha tenido que pagar para sostenimiento de las tropas de ocupación y por indemnización de guerra, ascienden los gastos a 7.592 millones.

Durante la guerra que nos ocupa, el gasto medio por soldado y día fué también de seis marcos.

Según cálculos de Riesser, Inglaterra gastó en sus campañas de 1688 a 1785 cerca de seis mil millones de marcos, y la guerra contra Napoleón exigió el gasto de 16.000 millones.

Actualmente podría Alemania poner en campaña 4.800.000 hombres instruidos y 5.630.000 no instruidos; es decir, más de diez millones de hombres.

Una guerra en que entrasen en acción estos contingentes, costaría cerca de seis mil millones anuales, suma que, según el articulista, podría soportar Alemania. En períodos difíciles, este gasto podría duplicarse. Si la lucha durase dos años, sería menester contratar un empréstito de 7.000 millones de marcos.

El éxito de este empréstito dependería de los sentimientos de la población, de la popularidad o impopularidad de la guerra, de la actitud del Gobierno, de las condiciones de la emisión y de la marcha de las operaciones militares.

Excusado es decir, agrega Kurnatowki, que no habría que contar para nada con los mercados extranjeros.

ILUSTRACIÓN FEMENINA

TODAS las necesidades de economía y buena organización del Hogar se consiguen con la suscripción de la elegante revista *La Moda Práctica*.

Los trajes y la ropa interior para señoras y señoritas y niños, sus buenos patrones, especiales labores y su amenísimo e instructivo texto, son elementos de gran valía para que las damas tengan predilección por *La Moda Práctica*, que además efectúa regalos importantes cada trimestre.

El método de encaje de bolillo que publica como regalo a sus abonadas, ha obtenido una aceptación tan importante que los abonos aumentan considerablemente.

Sus oficinas, establecidas en Marqués de Cubas, 7, remite número de muestra a quien lo solicite, y hace suscripciones a razón de 1.50 pesetas tres meses en Madrid, y a 2.25 pesetas tres meses en provincias.

Notas marítimas

Pasajeros.—Ayer tarde fondó en nuestro puerto el vapor español correo interinsular *Viera* y *Clavijo*, trayendo 12 pasajeros procedentes de Valverde, Santa Cruz de la Palma y San Sebastián.

Una hora después fondó el *Carmen*, trayendo 10 pasajeros de San Juan.

Hoy a primera hora fondó el hermosísimo vapor inglés *Themistocles*, llevando en tránsito con destino a Cape Town 943 pasajeros procedentes de Londres y Plymouth.

Una hora después fondó el vapor español correo interinsular *Faerterventura*, trayendo 8 pasajeros procedentes de Santa Cruz de la Palma, Tazacorte y Puerto de la Cruz.

A las diez de esta mañana fondó

el trasatlántico español *Manuel Calvo*, llevando con destino a la Habana y escalas 378 pasajeros procedentes de Barcelona y escalas y trayendo 22 para aquí.

Yate de recreo.—Esta mañana fondó en nuestro puerto el bonito yate de recreo francés *Fort de France*, el que viene procedente de Havre y seguirá su viaje para San Vicente de Cabo Verde.

Vapor cablero.—Esta mañana a las ocho fondó en nuestro puerto el vapor cablero inglés *Silverton*, el que procedente de Londres hace viaje para Sydney y Auckland, donde va a reparar cables.

Y en tanto el cable que nos une con Cádiz...

¡Tolón, tolón, tolón!

Vapores atracados.—Hoy se hallaban atracados a nuestro muelle principal los vapores siguientes:

Carmen, *Viera* y *Clavijo* y *Faerterventura*, españoles, y *Avocet*, inglés, todos los cuales se hallan efectuando operaciones de carga y descarga.

Vapores.—Ayer entraron en nuestro puerto 16 vapores, todos de altura, querían o no querían los leonistas de Las Palmas.

Aviso al comercio y al público en general

El vapor *LA PALMA*, de la «Compañía de vapores correos interinsulares canarios» para la expedición al Sur de esta isla el 26 del corriente, a las diez de la mañana, en lugar de las seis de la mañana como es costumbre efectuarlo; recibíendose la carga todo el día anterior.

Santa Cruz de Tenerife, 18 de Septiembre de 1912.

GUARDIA CIVIL

Baco en funciones

HAN sido denunciados los vecinos de la Gula de Tenerife, José Meneses Rodríguez, Antonio Hernández Martín Manuel Barrios Melgarejo y Juan Cartaya Alonso, por embriagarse y promover un formidable escándalo.

Han sido detenidos los vecinos de Alajeró, Santiago Benjamín Noda y José Ramón Domingo, por sostener una reyerta, resultando ambos con heridas de arma blanca.

Por suponerse la autora del rapto de un «Luis», pero en moneda, ha sido denunciada una mujer.

Por suponerse autor del hurto de dos cabras propiedad del vecino de Hermigua, D. Marcelino Cubas Logo, ha sido detenido Juan Medina Santos.

Nuevo despacho de carnes

El día primero del próximo mes de Octubre quedará abierto al público un nuevo despacho de carnes en la calle de Imeldo Seris, número 39, frente a la de Botón de Rosa, accesoria de la casa de don Anselmo de Miranda, donde se podrá adquirir buena carne de reses del país a los precios que actualmente rigen, pero garantizando el peso.

No confundirse: calle de Imeldo Seris, número 39, frente a la de Botón de Rosa.

DE LA POLICIA

Inspección de Vigilancia

HAN sido denunciadas Tomasa Plascencia Pérez, Eduarda Pérez Valladolides, Fiorinda Pérez Valladares y Antonio Abreu Jiménez, por promover un fuerte escándalo en la Pescadería, siendo detenidas por la guardia de Seguridad.

NOTICIAS

Correspondencia.—El hermoso y rápido vapor correo francés de la Compañía Générale Transatlantique, nombrado *Hudson*, que llegará el 25 del corriente a este puerto saliendo el mismo día directamente para la Habana, tomará correspondencia en esta Administración de correos.

Moción.—El Concejal de nuestro Ayuntamiento, D. Angel Croa y Costa, ha presentado una moción a dicha Excm. Corporación por la que solicita se eleve una instancia al Ministro de la

Hamburg Amerika Linie
COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA.—CORREOS ALEMANES
El hermoso y moderno vapor correo alemán de gran marcha
BAVARIA
egará a este puerto el 4 de OCTUBRE de 1912, saliendo DIRECTAMENTE para la HABANA
para donde admite pasajeros y carga.
NOTA.—Estos vapores admiten pasaje SIN TRASBORDO, con destino a los puertos de MEXICO donde rinden viaje después de su escala en la Habana.
Para informes, C. J. R. Hamilton, en casa de Hamilton & Co., Marina, 15.

Guerra en súplica de que se declare estratégico el ferrocarril central de Tenerife.

Saludo.—Hoy hemos tenido el gusto de saludar a nuestro antiguo y querido amigo personal, el inteligente Práctico del Puerto de la Luz, don Manuel Reina, que ha llegado de Las Palmas con objeto de examinar de varias clases de bachillerato, a uno de sus hijos.

Reiterámosle la bienvenida. De viaje.—Se ha embarcado para la Península, de donde seguirá su viaje a Argelia, nuestro estimado amigo don Gumersindo Zamorano, quien ha sido designado por la acreditada casa *Gener*, de la Habana, para que extienda su importante negocio de tabacos en el mencionado país.

Bienvenido.—Encuéntrese entre nosotros, nuestro querido amigo y correligionario, D. Alonso Pérez Díaz. Le saludamos efectuosamente.

Estación Sanitaria.—El Director de la Estación Sanitaria de nuestro puerto ha sido autorizado para contratar un edificio para instalar en él aquellas oficinas.

Destinos.—Del Ministerio de Fomento ha sido destinado a esta provincia el oficial quinto de Administración civil, escribiente primero de Obras públicas D. Juan González; y de la jefatura del mismo ramo, en Burgos, a la de esta provincia el de la misma categoría D. Arturo Mestres Barapondo.

El Sobrestante interino, don José Parejo Pérez, ha sido destinado a esta Jefatura de Obras Públicas de Canarias. Reclamado.—Se halla reclamado Thomas Benjamín Lendis, natural de Cardiff, quien se halla procesado por el delito de atentado.

Expediente.—Ha sido resuelto por la superioridad el expediente formado a la Maestra de Artenara, doña Sebastiana Hernández, habiéndosele impuesto la pena de tres meses de suspensión de empleo y sueldo.

Nombramientos.—Ha sido nombrado Oficial de 4.ª clase de esta Administración de Contribuciones, don Eulogio de la Hoz Ramirez.

Por renuncia del Administrador de Rentas Arrendadas de esta provincia, D. Gaio Pelaez, ha sido elegido para desempeñar dicho cargo D. Federico Guillermo Aguilár y García de la Mata.

Por esta Administración principal ha sido nombrado carterero de Tejina, con derecho a percibir 5 céntimos por cada objeto que lleve a domicilio, don Julio Rodríguez del Castillo.

Conferencias.—El Liceo de la Juventud, de la Laguna, propone celebrar algunas conferencias, siendo probable que la primera esté a cargo de D. Juan José Santa Cruz.

De un paisano.—Nuestro ilustrado paisano, el reputado Médico, D. Vicente Lorente, ha sido nombrado representante de España en el Congreso de Higiene y Dermatología que se celebrará en Washington el día 23 de los corrientes.

REGISTRO CIVIL

Día 18.—Nacimientos
William Edgar Cauffield.
Defunciones
No se inscribieron.
Matrimonios
No se inscribieron.

Doctor García Ríos
Médico-Cirujano
EX-INTERNO DE LOS HOSPITALES DE BARCELONA
Vias urinarias.—Partos.—Enfermedades de la mujer y de los niños.—Girugía general.—Electroterapia.
SÍFILIS: inyecciones intravenosas del nuevo preparado NEOVARSAN (606).
Consulta de 3 a 5; gratis para los pobres de 5 a 6, los martes y viernes.
Alfonso XIII, 51. Teléfono, 371.

Atención, costureras
Se necesitan 200 jóvenes de 16 a 20 años para aprender oficio de paraguas, ganando Rambla 11 de Febrero, número 3.—Fábrica de paraguas.

Se venden las vacas de la Lechería calle de San Lucas, frente a los Misioneros. Darán razón en la misma.

Rebaja de Pasajes

La Sociedad Navegación e Industria, con motivo de las fiestas del Centenario de Cádiz, ha dispuesto conceder pasaje de ida y vuelta de éste a aquél puerto, con el 40 por 100 de rebaja a todos los pasajeros que embarquen en sus vapores, siendo valedero el retorno solamente por los buques de dicha compañía que saldrán de Cádiz los días 6, 11 y 16 del próximo Octubre.

Mantequilla ESBENSEN



Es la más pura y por consiguiente, la mejor y más solicitada por todas las personas de buen gusto en el mundo entero.

¡No confundir la marca: LAS DOS VACAS! Representante en Islas Canarias, José Acuña, Ruiz de Padrón, 1.-Sta. Cruz de Tenerife.

Casa de comidas Santo Domingo, núm. 7

Se admiten abonados. Se sirven comidas a domicilio. Se sirve a la carta. LIMPIEZA, ECONOMÍA Y SERVICIO ESMERADO VISITAD ESTA CASA y os convenceréis de la verdad de cuanto se anuncia.

Globulógeno Preparado de éxito seguro en la anemia, clorosis, debilidad general, inapetencia y dolores y desarreglos menstruales; en la tuberculosis mejora notablemente el estado general, con aumento notable de peso. De venta: Farmacia L. Martín Espino, Norte 7, Santa Cruz de Tenerife.

Ultima creación científica LUZ MOORE

La LUZ MOORE ROSA es la más agradable de las luces artificiales y la más higiénica para la vista. Desciende veces menos brillo que la lámpara de filamento metálico. Intensidades hasta 18.000 bujías sin deslumbrar. Se produce eléctricamente en el vacío sin hilos, carbones ni vapores. No necesita conductores eléctricos en las habitaciones. No se desgasta nunca. No dá calor. No exige cuidado alguno. Supresión de pantallas y globos difusores. Economía de consumo sobre la lámpara de filamento metálico. La LUZ MOORE BLANCA es el único medio que la ciencia ha creado para reproducir EXACTAMENTE LA LUZ DEL DÍA. Indispensable para salas de operaciones, selecciones de colores, estimación de joyas, oficinas, talleres, etc. LUZ IDEAL para la decoración de salas de espectáculos, salones de baile, hoteles, cafés y bibliotecas. Exposición y oficinas: Arenal, 12, Madrid. Para informes en estas islas, Agustín Guimerá y Fragoso.

Casa de Salud Operatoria de Nuestra Señora de Lourdes
Robayna, 12 esquina a Gran Vía (Barrio de los Hoteles)
Director: **DR. VEREMUNDO CABRERA**
Cirujía General. Operaciones de vientre. Cura radical de hernias. Operación de la apendicitis; de tumores de la matriz; de quistes del Ovario. Vías genito-uritarias. Ginecología (enfermedades de la mujer). Sifilografía. — Inyecciones intravenosas de SALVARSAN (606 Ehrlich)
Consulta, todos los días de 11 á 12, excepto los domingos.
Ramón Gil-Roldán
ABOGADO
Despacha los lunes, miércoles y viernes en Santa Cruz (Teobaldo Power, 17) y los martes, jueves y sábados en La Laguna (San Juan, 15).

¡COMIDA! En la casa de comidas calle Consolación, esquina a la del Rosario (al lado del café Severo) se admiten abonados á precios convencionales. En esta casa se sirve toda clase de platos á todas horas.
—LIMPIEZA Y PRONTITUD—
No confundirse: Al lado del Café Severo.
100 tarjetas visita, perfectamente impresas, se entregan a los diez minutos de encargadas en la IMPRENTA GARCIA CRUZ, San José, número 36.—Santa Cruz de Tenerife.
Piano. Se vende o se alquila uno en magnífico estado. Da razón el profesor D. José C. Saldías, pianista del Real Club Tenerife, ó el Secretario de la Junta del Fomento Artístico, Don Miguel Feria, calle de Alfonso XIII, n.º 23.
PAPEL PARA PERIODICOS
De venta, Imp. Garcia Cruz, San José, 36

Leche "IDEAL"
(Esterilizada - Sin azúcar)
La Leche IDEAL, es leche condensada pura, sin azúcar, conservada únicamente mediante la esterilización sin adición de preservativos de ninguna clase. Contiene toda la crema de la leche fresca y conserva íntegras todas sus propiedades nutritivas.
La Leche IDEAL es superior por su riqueza á todas las demás leches esterilizadas, así como también las aventaja por lo agradable de su sabor y por la propiedad que posee de conservar todas las cualidades de la leche fresca.
La Leche IDEAL es un alimento perfecto y convenientísimo para niños y enfermos. Esta leche es igualmente excelente para todas las necesidades corrientes de una casa.
La Leche IDEAL se conserva perfectamente por tiempo indefinido y en todos los climas, hasta que se abre la lata.
La Leche IDEAL es casi la única forma de alimento que puede tomarse en los casos de disenteria y enfermedades de esta índole.
De venta en los principales establecimientos de ultramarinos de la plaza.

Agustín Díaz Casanova
—PROCURADOR—
San José, núm. 18

Traslado.
La Tintorería y el Tren de quitar manchas, lavar y planchar trajes de lana, tanto de caballeros como de señoras, establecido en la calle de la Palma, núm. 25, se ha trasladado a la de Miraflores, núm. 42.

EN EL HOTEL PINO DE ORO se necesita una niñera para el cuidado de un niño de un año. Se paga bien y se desea que ella sepa bien su obligación y presente buenos informes.

Miller, Wolfson & Co.
BANQUEROS
3, EDUARDO COBIAN, 3
(ANTES MARINA)
Santa Cruz de Tenerife
Islas Canarias

A B C DE LAS ISLAS CANARIAS
Guía práctica ilustrada turista comercial. Fomento del turismo en el Archipiélago canario. ESCRITA EN ESPAÑOL, INGLÉS Y ALEMÁN. Circulación garantida: **4.000 ejemplares.**
SEGUNDA EDICION 1912 (aumentada) De venta en todos los Hoteles y Librerías. **PRECIO, 2'50 pesetas.**

A B C An Illustrated and Practical Guide for TOURISTS AND BUSINESS MEN
TRANSLATED INTO ENGLISH. Guaranteed circulation: **4.000 copies**
1912 SECOND EDITION (enlarged) On sale every where. **PRICE 2/-**

A B C Illustrierter praffischer Führer für Touristen un Kaufleute In's Deutsche Übersetzt
4.000 Exemplare im Amlauf 1912.
Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. **M. K. 2.-**

Se alquila en la calle de Don Bernabé Rodríguez, núm. 9, una hermosa casa de dos pisos, con huerta y toda clase de comodidades. En el número 5 de la misma calle dan razón.

Si, señor "El Guanche"
VALENTIN SANZ, 27
es el único establecimiento donde el público que tiene buen gusto, halla siempre un completo y variado surtido de artículos frescos; lo más fino que puede apetecerse.
—Chocolate? Si, señor; riquísimo, de Caracas. PURO CACAO. De la renombrada fábrica "EL INDIANO".
Lo detallamos á los siguientes precios los paquetes de 460 gramos (una libra):
Chocolate de 1.ª Ptas. 3'50 || Chocolate familia Pts. 2'00
Chocolate de 2.ª Ptas. 2'50 || Id. especial Pts. 1'60
También tenemos exquisito Chocolate MAIZENA, y lo vendemos en latitas de un cuarto kilo á pesetas 2; paquetes de CACAO PURO á pesetas 3'25 los 460 gramos.
—¡Oh! eso es riquísimo. Café de Caracas, descereado de primera, á pesetas 2 los 460 gramos y café trillado, también de primera, á pesetas 1'70.
—Si, señor; y chorizos, galletas, vinos, licores y todo lo que V. desee. Hasta SALTA PERICOS á 6 ptas. la gruesa.
—¡Alpargatas! Esa es una especialidad de la casa
Alpargatas Caraqueñas
á los siguientes precios:
Núm. 1 docena Ptas. 28 " || Núm. 7 docena Ptas. 16 "
Núm. 2 docena Ptas. 26 " || Núm. 8 docena Ptas. 15 "
Núm. 3 docena Ptas. 23'50 || Núm. 9 docena Ptas. 14 "
Núm. 4 docena Ptas. 21 " || Núm. 10 docena Ptas. 13 "
Núm. 5 docena Ptas. 19 " || Núm. 11 docena Ptas. 12'50 "
Núm. 6 docena Ptas. 17 " || Núm. 12 docena Ptas. 12'50 "
—Si, **EL GUANCHE**, Valentín Sanz, 27.

Sobres y Papeles COMERCIALES para cartas, timbrados y sin timbrar, se venden, en la Imprenta Garcia Cruz.

Importante para los cosecheros Patatas de Semilla

DEBIDO á las grandes lluvias que han reinado durante el verano en Inglaterra, la cosecha de patatas de semilla, y especialmente la acreditada marca UP TO DATE (conocida por Hoja Larga), será reducida este año; por lo cual ruego á mis clientes se sirvan manifestarme á la mayor brevedad posible la cantidad de sus pedidos, evitando así, el que por la razón antes citada, me encontrase en la imposibilidad de servir sus órdenes.
Manuel Cruz, San José, 8.—Santa Cruz de Tenerife.

Paris-House (Antigua Fonda Peninsular)

ESTE establecimiento, que en poco tiempo ha adquirido un crédito extraordinario, a pesar de las reformas en él introducidas por su Gerente Mr. C. O. de Mongaillard, de sus magnificas instalaciones de luz, baños y duchas, del confort de sus habitaciones y de su cocina inmejorable, no ha modificado los económicos precios de hospedaje que tenía fijados la antigua FONDA PENINSULAR.
Paris-House, Cruz Verde, 16.

Banco Vitalicio de España
COMPANIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS
Rambla de Cataluña 18 y Cortes 603
—BARCELONA—
Pesetas
Capital suscrito. 15.000.000'00
Capital desembolsado. 3.750.000'00
Reservas en 31 de Diciembre de 1908. 26.085.296'77
Pagado á los asegurados hasta 30 de Abril de 1909. 44.325.252'40
Esta Compañía se fundó en el año 1880, y cuenta con una cartera de riesgos en curso hasta 31 de Diciembre de 1909,
Pesetas 1.939.813'32
y lleva pagadas en esta provincia más de 800.000 pesetas.
Para toda clase de informes v contratos en esta provincia, pueden dirigirse al Inspector de la Compañía que reside actualmente en Santa Cruz de Tenerife,
D. FRANCISCO MARTINEZ MIRANDA
Delegados:
EN SANTA CRUZ DE TENERIFE
Señores Vituda é hijos de Juan La-Roche.
EN LAS PALMAS
Sres. Hijos de Juan Rodríguez y González.
Autorizado por la Comisaría General é Inspección de Seguros el 11 de Enero de 1910.
Libro de los chistes Floresta de la risa, repertorio de la sandunga. Agudezas gallegas; andaluzas y baturras, Gedeonadas, patochadas y burradas del género humano, recogidas por esos mundos de Dios, para curar á los hipocóndricos, amansar á los cascarrabias y tonificar á los biliosos. Edición ilustrada con grabados muy monos.—75 céntimos.
De venta, Imprenta Garcia Cruz, San José 36
Hojas de arbitrios extraordinarios. De venta, Imp. Garcia Cruz.
Tarifas de arbitrios extraordinarios. De venta, IMP. GARCIA CRUZ.

Encargue V. sus trabajos en la Imp. Garcia Cruz, S. José, 36.

las hijas de mi alma y que no existen leyes divinas ni humanas que separen á una madre de las inocentes prendas de su amor.
—Pues bien, yo le hablaré; yo misma quiero ser la que postrada á sus plantas le pida gracia para tí; le diré que ya no existe Elisa, la frívola y orgullosa coqueta; que en su lugar hay una esposa arrepentida, una mujer desventurada que, como María Magdalena, aborrece su pasado y viene á regar con llanto los pies de su salvador.
—Recuérdale también que he visto morir á mi padre, que he contemplado su agonía, sola, enteramente sola; que ese mundo que antes tanto amaba, me es odioso, me inspira miedo, y he renunciado para siempre á sus afectos y amistades. Dile que estoy enferma, acaso próxima á perder la vida, y quiero que esos ángeles, á quien he dado el sér, me abran las puertas de otro mundo mejor y aprendan al menos á llorar sobre mi tumba.
—¡Oh! no; tú vivirás; el perdón de Augusto y nuestros cuidados te volverán la fuerza y la salud.
—Y si aun le es enojosa mi presencia, si en su corazón no hay un resto de piedad para mí, si no me juzga merecedora de ocupar un lugar bajo su techo, yo viviré oculta en su misma casa, yo no veré á mis hijas sino lejos, de lejos y cuando ellas no puedan notar mi presencia. Jamás le importunaré con una súplica, con una queja; pero al menos podré escuchar alguna vez su voz, y cuando ellas duermen sentada junto á su cabecera las contemplaré en silencio y partiré con el Angel de la Guarda el cuidado de velar su reposo.
El llanto corría abundante por las mejillas de Adoración al escuchar aquel acento doliente y tierno que revelaba cuan apasionado y ardiente es el amor de una ma-

y sin detenerse más se dirigió al piso bajo, dispuesta á cumplir su misión.
Elisa se había quedado inmóvil junto á la puerta, esperando llena de sobresalto el resultado de aquel primer paso.
—¿Qué respondería Adoración? ¿accedería á su deseo? ¿se negaría á subir á verla? esto era lo que ella aguardaba saber llena de ansiedad.
En vano buscaba en su mente una idea, una palabra para empezar aquella conversación de la cual dependía su porvenir; no se la ocurría un pensamiento siquiera que espresase bien su atrepentimiento y su dolor.
Los minutos la parecían siglos en aquella fatal incertidumbre, pues entre tantos sentimientos como la agitaban, era el primero y el más vivo de que su hija padecía, que estaba enferma.
En medio de esta terrible agonía unos pasos ligeros y precipitados se oyeron en el corredor.
Elisa llevó una mano al corazón para contener sus latidos, y escuchó con doble atención.
Al llegar junto á su puerta las pisadas se detuvieron, y una voz dulce y harto conocida para ella preguntó con emoción:
—¿Hemos llegado?
—Si, señorita, aquí es.
—¿Podré entrar?
—Quedaba aguardando.
—Entonces, retírese V.
Andrea obedeció y Adoración, porque e a ella levantó con trémula mano el picaporte.
Un grito angustioso y terrible se escapó de sus labios al reconocer á su prima en la persona que deseaba hablarla.

La gran circulación de EL PROGRESO, asegura la venta de los productos que en él se anuncian

Cie. Générale Transatlantique

El magnífico y rápido vapor correo francés

HUDSON

llegará a este puerto el 25 de Septiembre, saliendo el mismo día DIRECTAMENTE para la

HABANA

admitiendo pasaje y carga. Este vapor tiene baños, telegrafía sin hilos, personal español, luz eléctrica, etc.

Agente, R. GARCÍA, en casa de los señores **HARDISSON HERMANOS.**

Compañía trasatlántica (ANTES DE A. LOPEZ Y C.)

Servicio del mes de Septiembre de 1912

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
MONTEVIDEO	29 Agt.	Cádiz y Barcelona.
LEÓN XIII	9	Montevideo y Buenos Aires.
M. L. VILLAVERDE	11	Santa Cruz de la Palma, y Fernando Poo.
CIUDAD DE CADIZ	16	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
		Cádiz, Barcelona.
MANUEL CALVO	18	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Pto. Plata, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabana, Curazao y la Guayra, trasbordo en Habana para Veracruz

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.

Agentes. VIUDA E HIJOS DE JUAN LA-ROCHE

Hamilton & C.

LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:

Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DIAS
LONDRES	Inkosi	9 Septbr.
	Garth Castle	11 "
	Ionle	13 "
	Gloucester Castle	19 "
	Mantua, via Madeira, Gibraltar, Lisbon	21 "
	Kaikoura	27 "
LIVERPOOL	Cape Town y puertos del sur de Africa hasta Delagoa Bay, Ascension y Sta. Elena.	
	Dunluce Castle Guildford Castle	12 Septbr 26 "
Cap-Town Hobart Wellington N. Z.	Otaki	6 Septbr
	Karamea	16 "
Cape Town y puertos de Australia	Tainui	19 "
	Themistocles	18 Septbr
Via Las Palmas, Vigo & Amberes. HAMBURGO		
Puertos del Brasil, Rio de la Plata y puertos de la C. O. de la América del Sur, Central y Norte hasta San Francisco.		
HABANA	Bavaria	4 Octbr.
VARIOS		

* Estos vapores harán escala en Tenerife siempre que haya suficiente pasaje ó carga para ello.

Línea de Vapores Otto Thoresen Fruteros de

Servicio semanal entre los puertos de las Islas Canarias y Londres

SALIDAS DEL MES DE SEPTIEMBRE
5 Septiembre el vapor **Santa Cruz** 19 Septiembre el vapor **San Mateo**
12 Septiembre el vapor **San Miguel** 26 Septiembre el vapor **San Andrés**

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el Middleton Wharf y el muelle más cercano al mercado de LONDRES, y admiten carga para ROTTERDAM, AMSTERDAM, AMBERFS, con trasbordo en aquella capital.

Servicio cada quincena de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife para Dunkerque y Hull

SALIDAS DEL MES DE SEPTIEMBRE

Día 14 el magnífico vapor **San Lucar** Día 28 el magnífico vapor **Segovia**

El vapor SEGOVIA, admite solamente carga para Dunkerque no cargando para Hull.

Se han hecho reformas en estos buques para el transporte de pasajeros acondicionándolos para llevar solamente una persona en cada camarote. Importe del pasaje £ 7 0 0.

Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía, ya muy acreditados.

Servicio interinsular por los vapores SANCHO y SAN SEBASTIÁN

SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapor San Sebastián Los sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a los Sáuces, Tazacorte y puertos de la Gomera, para regresar a Santa Cruz de Tenerife los jueves al amanecer.

Vapor Sancho Los sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los miércoles por la noche directo para Santa Cruz de Tenerife.

Para más informes dirigirse a las oficinas de OTTO THORESEN-Marina, 3-Tercer piso.

Nicolás Dehesa

Banca y Cambio

Alfonso XIII, 64

Emite giros sobre todos los países.
Pagos telegráficos.
Cartas de crédito.
Descuentos y Cobros.
Cuentas corrientes.
Compra Cheques y Letras.
Cambio, y toda clase de operaciones Bancarias.

Yeoward Brothers

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa é Islas Canarias.

Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de SEPTIEMBRE.

Día 4 Avetoro
12 Aguila
18 Avocet
26 Andorinha

Estos vapores harán escalas en este puerto todo el verano siempre que haya carga suficiente. Atracando en el Dique NORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno.

Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios.

Por los vapores **Andorinha, Aguila y Ardeola**, billete sencillo L. 8:8:0. Id. de ida y vuelta L. 12:12:0.

Por los vapores **Avocet y Avetoro**, billete sencillo L. 6:6:0. Id. de ida y vuelta L. 10:10:0

Los billetes de ida y vuelta son válidos por un año.

Servicio interinsular.—Vapor ALCA Salidas de Santa Cruz de Tenerife.—Los martes por la tarde directo a Puerto Cruz y Garachico para regresar a Santa Cruz los domingos temprano.

Para más informes, dirigirse a los señores **YEOWARD BROTHERS** Santa Cruz de Tenerife, Marina 43

Clínica DE GARGANTA, NARIZ, OJOS Y OIDOS del Doctor especialista Juan Rodríguez López

Se practican todas las operaciones de la especialidad, graduación de la vista, inyecciones del 606. Anexo a la Clínica se encuentra un **Laboratorio** con los adelantos modernos para el análisis del jugo gástrico, reconocimiento de heces fecales, reacción de Wassermann para el diagnóstico de la sífilis, etc., etc.

Horas de consulta, en Santa Cruz de 10 a 12 de la mañana, Pérez Galdós, número 12.—En La Laguna, de 3 a 4 de la tarde, Juan de Vera, número 42.

Pinillos, Izquierdo y Comp.^a

El magnífico vapor correo español **Pío IX** de 5.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el día 1.º de Octubre de 1912, con destino directamente para la Habana, Santiago de Cuba y Cienfuegos con hueco disponible para pasajeros de todas clases y carga.

Agente, C. DIAZ BOTAS, en casa de **Elder, Dempster y Ca.** Alfonso XIII, 84.

Se venden palomas mensajeras de buena raza. **San Lorenzo, 28.**

Sellos de cauchú, de todas formas y tamaños, se admiten encargos en la Imprenta García Cruz.

The Royal Mails Steam Packet Company (Mala Real Inglesa)

El magnífico vapor inglés **ARZILA** saldrá de Santa Cruz el día 22 de Septiembre con destino a **LONDRES** con hueco disponible para frutos.

Agentes: **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

Geografía Universal Pintoresca

Descripción de todos los países, con miles de grabados en gran tamaño y mapas, tipos de todas las razas, ciudades, monumentos y vistas de todo lo que llama la atención en el mundo, precedida de algunas ideas de Geografía astronómica.—Encuadrada con preciosas tapas, 5 pesetas.

De venta, Imp. García Cruz, San José, 36.

100 tarjetas visita, perfectamente impresas, se entregan a los quince minutos de encargadas en la IMPRENTA GARCIA CRUZ, San José, 36.

NUEVO ESTANTE A PEDAL CON FRICCIONES de BOLAS de ACERO

LA MEJORA MÁS ÚTIL QUE PODIA DESEARSE.

NO CABEN YA EN LAS MÁQUINAS PARA COSER

MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.

Máxima ligereza. Máxima duración. Mínimo esfuerzo en el trabajo.

37, ALFONSO XIII, 37 Santa Cruz de Tenerife.

—¡Adoración! murmuró ésta con angustia alzando a ella sus manos con ademán suplicante. ¡Adoración!

—¡Tú...! exclamó la joven sin poder ocultar su dolorosa emoción.

Su admiración era justa: Elisa vestida de riguroso luto, pálida, delgada, enferma y abatida, no era ni aun la sombra de lo que fué en otros días.

—¿Eres tú? volvió a preguntar Adoración.

—Yo, sí: ¿tanto te extraña?

—¡Pero aquí...!

—¿No es donde están mis hijas, mi esposo, a quien he ofendido con una falta, pero no con un crimen? ¿acaso este no es mi lugar?

—¡Ah! tienes razón; pero ¡ay! no es así como yo esperaba verte después de tantos meses de ausencia.

—El dolor y los remordimientos matan Adoración, y en este tiempo he sido muy desgraciada.

—Pero ese vestido... ¿tú padre?

—¡Ha muerto!

—¡Ah! es verdad, eres muy desgraciada.

—¡Estoy sola en el mundo! murmuró aquella mujer con acento doliente y desgarrador.

Adoración por toda respuesta abrió los brazos con un movimiento espontáneo y tierno, con un movimiento del alma, y Elisa se precipitó en ellos derramando un mar de lágrimas, con las cuales la esposa de Vinuesa mezcló las suyas también.

—Me perdonas ¿es verdad? preguntó la de San Román con voz tímida y sumisa.

—Sí, respondió Adoración tristemente, ¿acaso no has expiado demasiado bien tu culpa?

—¡Oh! separada de mis hijas, despreciada por el hombre a quien tanto he amado, viendo morir a mi

Los señores anunciantes observarán enseguida, por el aumento de venta de sus productos, las ventajas de anunciar en EL PROGRESO.

padre y acusándome de ser la causa de su muerte, he derramado lágrimas de sangre, lágrimas del corazón, bastantes a borrar una vida entera de culpas y desvarios.

—¡Yo también he sufrido y llorado mucho, Elisa!

La esposa de Augusto sintió penetrar aquellas palabras en su alma como una severa acusación, porque, bien lo sabía ella sola era la causa de los pesares de su primaduda aun sobre la intensidad de éstos, quería hacer una pregunta y dudaba, no se atrevía.

Al fin haciendo un esfuerzo supremo:

—¿Y... y él? preguntó.

—No sé; no he vuelto a verle ni a tener noticias tuyas, contestó Adoración con desaliento.

Elisa inclinó la frente más abatida y apesurada aún; al cabo de algunos minutos de silencio

—Adoración, dijo, te he llamado confiada en la nobleza de tu corazón, y veo que no me engañé, al juzgar que me concederías tu apoyo.

—¿Y qué puedo yo hacer por tí?

—Eso preguntas cuando hace diez meses que no he visto a mis hijas?

—Pero yo...

—Tu puedes hablar a su padre en mi favor, tú puedes implorar mi perdón.

—Y, ¿querrá oirme?

—¡Oh! sí, sí: no me quites por Dios mi última esperanza. Dile que no es una mujer que busca consuelo ni felicidad la que hoy le implora, que es una madre la que se arrastra a sus pies y le pide de rodillas la dicha de dar un solo beso a sus hijas; dile que nada quiero ya, ni su amor, si me juzga indigna de él; ni mi perdón, si cree que aún no lo he merecido; pero al menos ¡ay! que me permita ver a Matilde y Margarita... dile que son mis hijas,

La Imprenta García Cruz, es la más económica que trabaja.

El magnífico vapor correo italiano Citta di Torino

de 4.000 toneladas, llegará a Sta. Cruz el día 10 de Octubre con destino a Barbados, Trinidad, La Guayra, Curacao, Sabana, Puerto Limón y Colón con hueco disponible para pasajeros de todas clases y carga.

Austro--Americana Miller, Wolfson & Co.

El magnífico vapor **SOFIA HOHENBERG** saldrá para **Málaga, Nápoles y Trieste**, el día 20 de Septiembre para donde admite pasajeros y carga.

Compañía Belga Marítima DEL CONGO

El magnífico vapor correo belga **Bruxellesville** de 8.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el día 16 de Septiembre de 1912, con destino a **La Pallice y Amberes**, con hueco disponible para pasaje.

No admite carga para La Pallice y sólo admite fruta para Amberes.

Agentes: **Elder, Dempster & Co.** Alfonso XIII, 84.

ROCAMBOLE.—Ocho grandes tomos, con láminas, 8 pesetas. De venta: Imprenta GARCIA CRUZ, San José, 36. IMPRENTA GARCIA CRUZ SAN JOSÉ, 36.